

EURÓPSKA KOMISIA

V Bruseli 25. 5. 2012
COM(2012) 231 final

2012/0116 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v Spoločnom výbore EHP v súvislosti so zmenou a doplnením protokolu 31 k Dohode o EHP o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

S cieľom zabezpečiť potrebnú právnu istotu a homogénnosť vnútorného trhu má Spoločný výbor EHP začleniť všetky príslušné právne predpisy Európskej únie čo najskôr po ich prijatí do Dohody o EHP a tiež umožniť účasť štátov EZVO, ktoré sú členmi EHP, na akciách a programoch EÚ, ktoré súvisia s EHP.

V článku 78 Dohody o EHP sa stanovuje, že zmluvné strany posilňujú a rozširujú spoluprácu v rámci činností Únie okrem iného aj v oblasti životného prostredia.

2. VÝSLEDKY KONZULTÁCIÍ SO ZAINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

Cieľom návrhu rozhodnutia Spoločného výboru EHP (pripojeného k navrhovanému rozhodnutiu Rady) je zmeniť a doplniť protokol 31 k Dohode o EHP o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd.

V prvom rade by sa rozšírila spolupráca s cieľom začleniť nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 401/2009 z 23. apríla 2009 o Európskej environmentálnej agentúre a Európskej environmentálnej informačnej a monitorovacej sieti. Okrem toho by sa spolupráca rozšírila aj na oblasť športu.

3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

Podľa článku 1 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 2894/94 o opatreniach na vykonávanie Dohody o EHP Rada na základe návrhu Komisie prijíma v mene Únie pozíciu k takýmto rozhodnutiam.

Komisia predkladá Rade návrh rozhodnutia Spoločného výboru EHP, aby ho Rada prijala ako pozíciu Únie. Komisia dúfa, že tento návrh bude môcť Spoločnému výboru EHP predložiť pri najbližšej možnej príležitosti.

2012/0116 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v Spoločnom výbore EHP v súvislosti so zmenou a doplnením protokolu 31 k Dohode o EHP o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 165 a článok 192 ods. 1 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2894/94 z 28. novembra 1994 o opatreniach na vykonávanie Dohody o Európskom hospodárskom priestore[1], a najmä na jeho článok 1 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Protokol 31 k Dohode o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „dohoda o EHP“) obsahuje ustanovenia a opatrenia týkajúce sa spolupráce v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd.

(2) Je vhodné rozšíriť spoluprácu zmluvných strán dohody s cieľom zahrnúť nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 401/2009 z 23. apríla 2009 o Európskej environmentálnej agentúre a Európskej environmentálnej informačnej a monitorovacej sieti[2].

(3) Je vhodné rozšíriť spoluprácu zmluvných strán dohody aj na oblasť športu.

(4) Nariadenie (ES) č. 401/2009 zrušuje nariadenie Rady (EHS) č. 1210/90[3], ktoré je začlenené do dohody, a preto je potrebné odkaz naň v rámci dohody vypustiť.

(5) Protokol 31 k dohody by sa preto mal zmeniť a doplniť, aby sa umožnila táto rozšírená spolupráca,

---

1 Ú. v. ES L 305, 30.11.1994, s. 6.
2 Ú. v. EÚ L 126, 21.5.2009, s. 13.
3 Ú. v. EÚ L 120, 11.5.1990, s. 1.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorú má Európska únia zaujať v Spoločnom výbore EHP v súvislosti s navrhovanou zmenou protokolu 31 k Dohode o EHP o spolupráce v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd, je založená na návrhu rozhodnutia Spoločného výboru EHP pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

Za Radu
predseda

PRÍLOHA

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP
č.

z […],

ktorým sa mení a dopĺňa protokol 31 k Dohode o EHP
o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore zmenenú a doplnenú protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej články 86 a 98,

keďže:

(1) Protokol 31 k dohode bol zmenený a doplnený rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. …/... z ...[4].

(2) Je vhodné rozšíriť spoluprácu zmluvných strán dohody s cieľom zahrnúť nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 401/2009 z 23. apríla 2009 o Európskej environmentálnej agentúre a Európskej environmentálnej informačnej a monitorovacej sieti[5].

(3) Je vhodné rozšíriť spoluprácu zmluvných strán dohody aj na oblasť športu.

(4) Nariadenie (ES) č. 401/2009 zrušuje nariadenie Rady (EHS) č. 1210/90[6] začlenené do dohody, a preto je potrebné odkaz naň v rámci dohody vypustiť.

(5) Protokol 31 k dohode by sa mal preto zmeniť a doplniť, aby sa táto rozšírená spolupráca mohla uskutočňovať,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Protokol 31 k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Odsek 2 článku 3 protokolu 31 k Dohode o EHP sa nahrádza takto:

„a) Štáty EZVO sa v plnom rozsahu podieľajú na práci Európskej environmentálnej agentúry (ďalej len ‚agentúra‘) a Európskej environmentálnej informačnej a monitorovacej siete, ako sa ustanovuje v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 401/2009[7].

---

4 Ú. v. EÚ L ...
5 Ú. v. EÚ L 126, 21.5.2009, s. 13.
6 Ú. v. ES L 120, 11.5.1990, s. 1.
7 Ú. v. EÚ L 126, 21.5.2009, s. 13.

b) Štáty EZVO finančne prispievajú na aktivity uvedené v bode a) v súlade s článkom 82 ods. 1 a protokolom 32 k dohode.

c) Štáty EZVO sa na základe bodu b) podieľajú v plnom rozsahu na práci správnej rady agentúry, avšak bez hlasovacieho práva, a pripájajú sa k práci vedeckého výboru agentúry.

d) Pojem ‚členský štát' alebo ‚členské štáty' a ďalšie pojmy týkajúce sa ich verejných subjektov uvedených v článkoch 4 a 5 uvedeného nariadenia sa rozumejú tak, že okrem ich významu v nariadení zahŕňajú aj štáty EZVO a ich verejné subjekty.

e) Environmentálne údaje poskytované agentúre alebo vydávané agentúrou sa môžu publikovať a sprístupniť verejnosti, ak sa v štátoch EZVO zabezpečí dôvernosť informácií na rovnakej úrovni ochrany, aká sa zabezpečuje v rámci Spoločenstva.

f) Agentúra má právnu subjektivitu. Vo všetkých štátoch, ktoré sú zmluvnými stranami, má najširšiu právnu spôsobilosť, ktorá sa poskytuje právnickým osobám podľa ich právnych predpisov.

g) Štáty EZVO uplatňujú vo vzťahu k agentúre protokol o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev.

h) Odchylne od článku 12 ods. 2 písm. a) podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev platí, že štátnych príslušníkov štátov EZVO požívajúcich občianske práva v plnom rozsahu môže výkonný riaditeľ agentúry zamestnať na základe zmluvy.

i) Na základe článku 79 ods. 3 sa na tento odsek uplatňuje časť VII (inštitucionálne opatrenia) dohody.

j) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie sa na účely uplatnenia nariadenia (ES) č. 401/2009 uplatňuje aj na akékoľvek dokumenty agentúry týkajúce sa štátov EZVO.

2. Názov článku 4 (Vzdelávanie, výchova a mládež) sa nahrádza takto:

‚Vzdelávanie, výchova, mládež a šport'".

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po doručení posledného oznámenia Spoločnému výboru EHP podľa článku 103 ods. 1 dohody*.

* [Ústavné požiadavky neboli oznámené.] [Ústavné požiadavky boli oznámené.]

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

Za Spoločný výbor EHP

predseda

tajomníci
Spoločného výboru EHP